

Beyazrusça Balık Adları
Balarusian Fish Names
Беларускія Назвы Рыбаў



Ümüt Çınar

2010

KEÇİÖREN / ANKARA

Турцыя ~ Турэччына



Kmoksy

deneme baskı

www.kmoksy.com

adlandırma çevirisi literal translation	Beyazrusça Belarusian Беларуская	bilimce scientific name
	рыбы	Pisces
	рыба	balık / fish
	звычайны лешч	
yazı ve dial.	лешч	
dial.	ляшч	
dial.	вярбовік , вербавік	
dial.	бярозавік	
dial.	юр'евік	
dial.	лазовік	
dial.	красавік	
dial.	каласавік	Abramis brama
dial.	калоснік	
dial.	садовік	
dial.	чаромушнік	
dial.	лапушнік	
dial.	ябланевік	
dial.	мікольнік	
dial.	чароха	
dial.	сіняк , сінюк	
	усходні асяцёр , усходні асётр	Acipenser guldenstadti
	сцерлядзь	Acipenser ruthenus
	асяцёр-чачуга	
	балтыцкі асяцёр , балтыйскі асяцёр	Acipenser sturio
'Türk mersini / Turkish sturgeon'	асяцёр турэцкі	?
	асяцёравыя , асятровыя	Acipenseridae
	асяцёрападобныя , асетрападобныя	Acipenseriformes
	бясківічныя	Agnatha
yazı ve dial.	быстранка	
dial.	пеструшка	
dial.	сіняўка	Alburnoides bipunctatus
dial.	стракатка	
dial.	ушвейка	
yazı ve dial.	верхаводка	
dial.	верахвод , верхаводзь	
dial.	верхаводзік	
dial.	верхалётка	
dial.	верхалапка	
dial.	верхаплаўка	
dial.	вярхоўка	
yazı ve dial.	укляя	
dial.	вукляя , уклеяка , аклейка , клеяка , уклея , акляя , уклія , акляя , клія , кляя	Alburnus alburnus
dial.	падуклейнік	
dial.	сяляўка , сялявачка , сялява , сібель , сібіль	
dial.	сіняўка	
dial.	жыдок	
dial.	калінка	

dial.	бліскаўка	
dial.	шыш	
	кошкі-самы	Amiuridae
	амерыканскі сомік	
dial.	карлікавы сомік	Amiurus nebulosus
	еўрапейскі вугор	
	вугор , вугар	
dial.	бугор , вангор , вынгор , вэнгар , вэнгер , ангор , даўгар , вангош , угораш , угорыч , угорак	Anguilla anguilla
	вугоравыя	Anguillidae
	вугорападобныя	Anguilliformes
	ангуіламорфа	Anguillomorpha
yazı ve dial.	жэрах	
dial.	шэрах	
dial.	шаштапёр	
dial.	шараспер , шэраспер , жэраспер , жараспер , жарасель , жэрасель , жараствень , жарствіль , жарасцьвель , жывасцёр , дзеляспёр , дзяляпер	
dial.	беласпер , беляспер , белашпер , белашпёр	Aspius aspius
dial.	жэрасць	
dial.	белесць , белясць , белест	
yazı ve dial.	бялізна	
dial.	белізна , белюзна , белезна , білізна , блізна	
dial.	болень	
dial.	бялюга , бялуга	
dial.	ганец	
dial.	конь	
yazı ve dial.	сінец	
	лешч сінец	
dial.	сіньга	Ballerus ballerus, Abramis ballerus
dial.	кляпец	
dial.	лескаўка	
yazı ve dial.	белавочка	
	белавокі лешч	
dial.	кляпец	
dial.	глазач	
dial.	лупар , лупарь	Ballerus sapa, Abramis sapa
dial.	губар	
dial.	сопа , сапа	
dial.	касатка	
dial.	сінец , сіньга	
yazı ve dial.	мірон	
dial.	марэна , марона	
yazı ve dial.	вусач	
dial.	вансач	Barbus barbus
dial.	келб , гелб , марскі келб , марскі гелб	
yazı ve dial.	гусцяра	Blicca bjoerkna

dial.	уцяра , усцюр ; гусцярва ; гусцёрына ; гусцёрка , усцёрка , сцёрка	
	цяроха	
	звычайная цяроха	
dial.	ласкір , пласкір , лускар ; ласкірка , пласкірка , лускерка ; лескаўка , ляскаўка , плескаўка , блескаўка , лешчаўка , падляшчоўка , падлешчык , ляшчук , падлеска , лійска , леска , лётка , ляскуха , пласкуха , ласкуток , ласкуток	
dial.	лупар , губар	
dial.	кромплъ , крупель , кругель , круглік	
dial.	сухарэба , сухарэбрыца , сухашчопка	
dial.	сівуха	
	срэбраны карась , срэбны карась	
dial.	карпік	Carassius auratus gibelio
	залаты карась	
	звычайны карась	
yazı ve dial.	карась	Carassius carassius
dial.	крась	
	чукучанавыя	Catostomidae
	падуст	
dial.	падуста , падузда	
dial.	цырта , цітра	
dial.	свінка , свінюк	Chondrostoma nasus
dial.	чарнапуз	
dial.	чарнакол	
dial.	астрамус	
dial.	сіг , сіга	
dial.	пясчанка	малы падуст
	клюпеоідныя	Clupeomorpha
	ўюновыя	Cobitidae
	шчыпоўка	
yazı ve dial.	кусачка	
dial.	куська	
dial.	секаўка , сікалка	
dial.	сякушка	Cobitis taenia
dial.	сечка	
dial.	точка	
dial.	каза	
	сігавыя	Coregonidae
yazı ve dial.	сялява	
dial.	сяляўка , сільва	
Русізм	рапушка	
	еўрапейская рапушка	Coregonus albula
	азёрная рапушка	
dial.	рыпус	
dial.	сіньга	
	звычайны прахадны сіг	Coregonus lavaretus

	чудскі сіг	Coregonus lavaretus maraenoides	
	пелядзь	Coregonus peled	
dial.	сырок		
	керчаковыя	Cottidae	
	падкаменшчык	Cottus gobio	
	звычайны бычок		
dial.	бычок		
yazı ve dial.	шыракалобка , шырокалобка		
dial.	ваўчок		
dial.	баба , бабка , баба-рыба		
dial.	аўдотка		
dial.	галавач		
dial.	калека		
dial.	пундач		
dial.	песказоб		
dial.	пяшкур , пячкур		
	белы амур		Ctenopharyngodon idella
	кругларотыя		Cyclostomata
	карпавыя	Cyprinidae	
	карпападобныя	Cypriniformes	
	цыпрыноідныя	Cyprinomorpha	
yazı ve dial.	карп	Cyprinus carpio	
dial.	карпа , корап		
yazı ve dial.	сазан		
	амурскі сазан	Cyprinus carpio haemathopterus	
	шчупаковыя	Esocidae	
	шчупаковападобныя	Esocoidei	
	шчупак (sg) шчупаковы (adj)	Esox	
	шчука		
	шчучаня	ufak	
	звычайны шчупак	Esox lucius	
	траскападобныя	Gadiformes	
	ціхаакіянская траска	Gadus macrocephalus	
	атлантычная траска	Gadus morhua	
	грэнландская траска	Gadus ogac	
	ганоідныя рыбы	Ganoidomorpha	
	калючкавыя	Gasterosteidae	
	калючкападобныя	Gasterosteiformes	
	трохіголкавая калючка , т. калюшка , т. колюшка	Gasterosteus aculeatus	
dial.	рагатка		
dial.	рагулька		
dial.	ваўчок		
dial.	каза		
	сківіцаротыя	Gnathostomata	
	бычковыя	Gobiidae	
yazı ve dial.	пячкур	Gobio gobio	
dial.	пяшкур , пяскур , пяскар , пяхтур		
	келб-пячкур		
dial.	келб , коўб , кялба ; келбук , кялбух , коўбік , коблік , скоблік ;		

	келбучок ; кялбун , каўбун , коўбель	
dial.	курмель , крумель	
dial.	стаўпец	
dial.	шарак , чвырак	
dial.	сікерка	
dial.	кручок	
dial.	васказоб	
dial.	песказоб	
dial.	пескавод	
dial.	гнілапузь	
dial.	піскіж	
dial.	дудорга	
dial.	сопурха , сопуха , снопурха ; поўх	
	бычкавідныя	Gobioidei
	ёрш-насар	
	джгір-насар	
dial.	насар	
dial.	чыранос	Gymnocephalus acerinus
dial.	астрамыс , астрамус , астрамусік	
dial.	біручок	
dial.	ваўчок	
dial.	бабыр	
	звычайны ёрш	
	звычайны джгір	
yazı ve dial.	ёрш	
dial.	ёрш , ерш , ерж , ірш ; джэрш , жэрш ; жэршык , яршак , яршун	
yazı ve dial.	джгір	
dial.	джыгір , ажгір , ажгур , аджгур , ужгур , яджгар , яджгір , яжгур , ячгур , яжжур	
dial.	іжджа , яжджэй , яжджай	
dial.	сапель , саплівец , сапляк , саплюк , слюнька , слюнцйяй	Gymnocephalus cernuus
dial.	смаркач	
dial.	слізун , слізунец , слінявец	
dial.	калека ; калючык , калючка	
dial.	бабка	
dial.	бабыр , бабур	
dial.	бірж	
dial.	ваўчок	
dial.	пуўка , пука	
dial.	курмель	
	царык , цар	
	бялуга	Huso huso
	белы таўсталобік	Hypophthalmichthys molitrix
	стракаты таўсталобік	Hypophthalmichthys nobilis, Aristichthys nobilis
	праточны сом	Ictalurus punctatus
	малароты буфала	Ictiobus bubalus
	велікароты буфала	Ictiobus cyprinellus
	чорны буфала	Ictiobius niger

	рачная мінога	<i>Lampetra fluviatilis</i>
	українська мінога	
dial.	мінога , мянёга	
dial.	сік , сікла , сіколка , сікоўка , сікаўка , свіга	<i>Lampetra mariae</i>
dial.	уюнчык	
dial.	вєрацєнка	
	ручаёвая мінога	
	еўрапейская ручаёвая мінога	
dial.	мінога , мянёга	
dial.	вугрыца , угрыца , юравіца , гугрык , вяртух	<i>Lampetra planeri</i>
dial.	уюн , уюнчык ; відун ; піскун	
dial.	вєрацєнка , вєрацєннїца , вєрацєннїк	
	аўсянка	
yazı ve dial.	вєрхоўка	<i>Leucaspius dilineatus</i>
dial.	сїняўка	
dial.	маляўка	
	язь	
dial.	яз , вязь	
dial.	язїк , язєк , язюк ; язючок , язючка	<i>Leuciscus idus</i>
dial.	пад'языч , пад'язїч , пад'язїк	
dial.	бялїзна , белїзна	
	ялец	
	звычайны ялец	
dial.	ялац	
dial.	яльчык	<i>Leuciscus leuciscus</i>
dial.	клянєк	
dial.	ляльнуг	
dial.	стаўпец , стаўбец , стоўбїк	
	звычайны мянтуз	
	мянтуз	
dial.	мянтус , мантуз , мїнтуз , мїнтус	
	мянтуз мянєк	
dial.	мянєк , мяк , мяк ; мень	
dial.	малькач	<i>Lota lota</i>
dial.	вягал , вягел , вягала	
dial.	балаба ; балабушка	
dial.	калека	
dial.	грумжа	
dial.	ропуха	
dial.	налїм	
	уюн	
	ўюн	
dial.	вуюн , ваюн , вїюн , в'юн , юн , юнь , вїюн	
dial.	піскун , піскур , піскар , піскуж , піскїж , пішчаль	<i>Misgurnus fossilis</i>
dial.	слїж , слїжык	
dial.	кроўж	
dial.	громш	

dial.	багнік	
	чорны амур	Mylopharyngodon piceus
yazı ve dial.	галец , голец	Barbatula barbatula, N[o]jemachilus barbatulus
	сліжык , сліжук , сліж	
dial.	сліз , склізок	
dial.	сікля	
dial.	сляпец	
dial.	аўдотка , аўдзюшка	
dial.	лягень , галень , лежань	
dial.	курмель	
dial.	ропуха , рапушка	
dial.	снопар	
dial.	кялбан , кялбач	
dial.	піскун , піскіж	
	бычок-пячанік , пячанік , пясочнік	Neogobius fluviatilis
dial.	бычок	
	вясёлкавая стронга	Oncorhynchus mykiss
	радужная стронга	
	стынкавыя	Osmeridae
	стынкападобныя	Osmeroidei
	азёрная стынка	Osmerus eperlanus eperlanus morpha spirinchus
	стынка	
dial.	устынка	
dial.	сняток , снеток ; снят	
dial.	корушка	
	косткавыя рыбы	Osteichthyes
	параперкоідныя	Parapercomorpha
yazı ve dial.	чахонь	Pelecus cultratus
dial.	чахоня	
dial.	чэшка	
	касар	
dial.	каза	
dial.	шабля	
dial.	сялёдка	
	звычайны акунь	Perca fluviatilis
yazı ve dial.	акунь	
dial.	аконь , вакунь , вокунь	
dial.	акуньчык , акунёк , акунец , кунік	
dial.	гарбыль	<i>буйная рыбіна P.fluv.</i>
dial.	матросік	<i>ufak P. Fluv.</i>
	галавешка-ратан	Perccottus glenii
	акунёвыя	Percidae
	акунепадобныя	Perciformes
	пяркоідныя	Percomorpha
	міногі	Petromyzones
	міногавыя	Petromyzonidae
	азэрны гальян	Rhynchocypris percunurus , Phoximus percunurus
dial.	аўдотка , вудодка	
dial.	сіняўка	
dial.	сняток	
	снеток	

dial.	лінёк	
	звычайны гальян	
	гальян	
dial.	гольян	
dial.	гольш	
dial.	аўдотка , вудодка	
dial.	красаўка	
dial.	синявка	
dial.	маляўка	Phoxinus phoxinus
dial.	залатоўка , залатаўка	
dial.	пестряк	
dial.	скамарох	
dial.	фарэлька	
dial.	курмяўка	
dial.	крумела	
dial.	гаркуша , гаркушка	
	дзевяціголкаявая калючка , д. Калюшка , д. колюшка	Pungitius pungitius
dial.	ваўчок	
dial.	каза	
	звычайны гарчак	
yazı ve dial.	гарчак	
yazı ve dial.	гарчыца	
yazı ve dial.	гаркушка	
dial.	альшанка	Rhodeus sericeus amarus
dial.	пукас	
dial.	смярдзюха	
dial.	сталетка	
dial.	маляўка	
dial.	пукас	
	веразуб , выразуб	Rutilus frissi
dial.	віразуб , верезуб	
	плотка	Rutilus rutilus
	вóбла	Rutilus caspicus, Rutilus rutilus caspicus
	ласось	
	высакародны ласось	Salmo salar
	стронга-ласоска	
	сёмга	
	стронга-кумжа	
	кумжа	Salmo trutta
	звычайная кумжа	
dial.	таймень	
	ручаёвая стронга	
	пярэстая стронга	
dial.	стронг , стронк , пестронга , пяструшка	Salmo trutta morpha fario
dial.	фарэль	
	ласасёвыя	Salmonidae
	стронгавыя	
	ласосепадобныя	Salmoniformes
	судак	Sander lucioperca,
	звычайны судак	Lucioperca lucioperca

dial.	кругляк	
yazı ve dial.	краснапёрка	
dial.	краснапёруха ; краснапёра	
yazı ve dial.	чырвонапёрка	
“kızıl göz” dial.	краснавочка	
dial.	красаўка , красуля , украсліца	Scardinius erythrophthalmus
dial.	чарэмуха , царэмуха , чармнуха , чарнуха , чарноха	
dial.	чарналюга	
dial.	калінаўка	
	сомавяя	Siluridae
	сомападобныя	Siluriformes
	сом	
	звычайны сом	Silurus glanis
dial.	сомік , самок	
yazı ve dial.	галавень	
yazı ve dial.	галавель	Squalius cephalus, Leuciscus cephalus
dial.	галовень , клень , клянчук , галаўлік	
	косткавыя рыбы	Teleostei
	хар'юзовыя	Tymallidae
	харыус	
yazı ve dial.	хар'юз	
	звычайны харыус , звычайны хар'юз	Thymallus thymallus
	еўрапейскі харыус	
dial.	ліпень , ліпеня , ляпеня	
dial.	тапарэц	
yazı ve dial.	лінь , лін , лінок	
dial.	лінік , лень	
dial.	ільнік	Tinca tinca
dial.	наліўнік	
dial.	калінік	
dial.	альховік	
yazı ve dial.	рыбец	
dial.	цырта , цытра	Vimba vimba
dial.	сіга , сіга саловая	
dial.	падуштва , падушт	
dial.	малінаўка	рыбец, які не растуе ў час цвіцення маліны